



Ministerie van Buitenlandse Zaken

Gearresteerd in Zweden

Abu Dhabi Colombo Copenhagen London Luanda San José Sana'a Zagreb Abuja Chongqing Cotonou Ljubljana Luxembourg San Francisco Santiago De Chi



Gearresteerd in Zweden

Inhoudsopgave

Inleiding	5
1. Algemeen	7
Wat gebeurt er als u bent gearresteerd in het buitenland?	
Wat doet u als u bent gearresteerd in het buitenland?	
Wat doet het ministerie van Buitenlandse Zaken?	
2. Bijstand	9
Consulaire bijstand en de landenlijst	
De Nederlandse Vertegenwoordiging	
3. Detentie	15
Wat te doen tijdens detentie	
4. Rechtsbijstand	25
Particulier advocaat	
Pro Deo advocaat	
Tolk	
5. Het strafproces	29
6. Mogelijkheid tot strafoverdracht	37
WOTS	
WETS	
7. Tot slot	39
8. Bijlagen	41
Adressenlijst Nederlandse vertegenwoordiging	
Overige nuttige adressen	
Landenlijst	
Adressen van detentiecentra	
Woordenlijst	

Inleiding

U bent gearresteerd in Zweden. Het is mogelijk om na uw arrestatie bepaalde hulp te ontvangen van de Nederlandse vertegenwoordiging. Deze hulp wordt consulaire bijstand genoemd. Nederlandse vertegenwoordigingen zijn ambassades, consulaten-generaal en honorair consulaten die Nederland vertegenwoordigen in het buitenland. Zij geven u informatie en staan u bij in deze moeilijke situatie. Eventueel verwijzen zij u door naar hulpverlenende instanties.

Deze brochure is geschreven om u en uw familie te informeren over rechtsbijstand, het strafproces, het gevangeniswezen en de rol van verschillende Nederlandse instanties tijdens uw detentie. Eerst vindt u informatie over wat de Nederlandse vertegenwoordiging wel of niet voor u kan betekenen. Daarna volgt informatie over uw detentie. Vervolgens wordt ingegaan op de rechtsbijstand die u kunt krijgen en het strafproces. Tot slot worden de mogelijkheden om uw straf in Nederland uit te zitten behandeld.

151

Pas daarna wordt de Nederlandse vertegenwoordiging ingelicht over uw arrestatie en zal een consulaire medewerker van de Nederlandse vertegenwoordiging proberen zo spoedig mogelijk contact met u op te nemen. Dit kan zijn in de vorm van een bezoek, een telefoongesprek of het toesturen van een informatiepakket.

Houdt u er rekening mee dat het rechtssysteem en de gevangnissen in het buitenland anders zijn dan in Nederland.

Een arrestatie in het buitenland roept ook voor uw familieleden en/of andere relaties vaak veel vragen op. U kunt één contactpersoon in Nederland aanwijzen die contact kan opnemen en onderhouden met het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag over uw detentie. U bepaalt zelf wie deze contactpersoon is.

Contactgegevens van de hulpverlenende instanties vindt u achter in deze brochure. Heeft u na het lezen van deze brochure nog vragen? Neemt u dan contact op met de Nederlandse vertegenwoordiging in uw regio. U vindt de Nederlandse vertegenwoordiging in uw regio in de meeste hoofdsteden van

het land. Adressen vindt u via de lokale autoriteiten, via het internet: www.rijksoverheid.nl of via het lokale telefoonboek.

Aan de inhoud van deze brochure kunnen geen rechten worden ontleend.

1. Algemeen

Wat gebeurt er als u bent gearresteerd in het buitenland?

Als u in het buitenland bent gearresteerd, betekent dit dat u volledig bent onderworpen aan het strafrechtstelsel van dat land. Dit strafrechtelijk systeem kan nogal verschillen van het Nederlandse systeem. Realiseert u zich dat u **in geen geval** een beroep kunt doen op het feit dat u buitenlander bent om u te onttrekken aan het strafrechtstelsel in een ander land.

Wat doet u als u bent gearresteerd in het buitenland?

U doet er goed aan de Nederlandse vertegenwoordiging zo snel mogelijk door de lokale autoriteiten op de hoogte te laten brengen van uw arrestatie. Als Nederlander, of als u in bezit bent van een geldig Nederlands vreemdelingen- of vluchtelingenpaspoort, heeft u recht op contact met een consulaire medewerker van de Nederlandse vertegenwoordiging. Consulaire medewerkers kunnen u daar waar mogelijk en toegestaan consulaire bijstand verlenen wanneer u daar om verzoekt. Zij geven u dan advies en informatie en kunnen u doorverwijzen naar hulpverlenende instanties.

Wat doet het ministerie van Buitenlandse Zaken?

Het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft vooral een bemiddelende taak. Wanneer u schriftelijk aangeeft dat u van deze bemiddeling gebruik wenst te maken, zal de contactpersoon die u heeft aangewezen worden geïnformeerd over uw arrestatie. Ook zullen belangrijke zaken zoals uw verblijfplaats en uw vonnis aan uw contactpersoon worden doorgegeven. Het ministerie van Buitenlandse Zaken kan eventueel ook bemiddelen bij het overmaken van geld door familie of andere relaties. Zie hiervoor hoofdstuk 3.

De Nederlandse overheid treedt op grond van internationale afspraken niet in de rechtsgang van een ander land als het gaat om de totstandkoming van een rechterlijk oordeel over de schuldvraag en de bepaling van de strafmaat. Wel kan Nederland de lokale autoriteiten aanspreken op een menswaardige behandeling wanneer duidelijk wordt dat u slechter wordt behandeld dan de andere gedetineerden in dezelfde omstandigheden.

2. Bijstand

Consulaire bijstand en de landenlijst

Het land waar u gedetineerd bent, is verantwoordelijk voor uw welzijn. Elk land bepaalt zelf de mate van zorg aan de gedetineerden. De landen die op de landenlijst staan, voldoen op grond van internationale afspraken en verdragen aan een aantal minimum voorwaarden op het gebied van detentieomstandigheden. Dat betekent overigens niet dat de omstandigheden gelijk zijn aan die in Nederland.

Landenlijst

Als u bent gedetineerd in een land dat op de landenlijst staat, ontvangt u een basispakket consulaire bijstand. Dit basispakket bestaat uit:

- 1) Uitgebreide schriftelijke informatie over de consulaire bijstand van het ministerie van Buitenlandse Zaken en over andere instanties betrokken bij de gedetineerdenbegeleiding;
- 2) Eén persoonlijk bezoek van een medewerker van de Nederlandse vertegenwoordiging;
- 3) Mogelijk juridisch advies en begeleiding bij resocialisatie;
- 4) Een tijdschrift.

191

De landenlijst vindt u in de bijlage.

Niet op de landenlijst

Als u bent gedetineerd in een land dat niet op de landenlijst staat, ontvangt u het basispakket en een aanvullend maatwerkpakket. Onder dit aanvullende maatwerkpakket vallen:

- 1) Vervolgbezoeken door een medewerker van de Nederlandse vertegenwoordiging;
- 2) Extra (lokale) zorg tijdens de detentie waar toegestaan;
- 3) Een maandelijks gift.

De Nederlandse vertegenwoordiging

De Nederlandse ambassade in Stockholm is in Zweden de officiële vertegenwoordiging van Nederland, Aruba, Curaçao, Sint Maarten en Caraïbisch Nederland. Onder de ambassade in Stockholm vallen de consulaten in Göteborg en Malmö. De ambassade en de consulaten behartigen de belangen van alle Nederlanders in Zweden.

De adressen en telefoonnummers van deze Nederlandse vertegenwoordigingen vindt u achter in deze brochure.

Contact

Een medewerker van de Nederlandse vertegenwoordiging probeert na de melding van uw arrestatie zo snel mogelijk met u in contact te komen door middel van een bezoek, een telefoongesprek of het toesturen van een informatiepakket. Dit is niet altijd eenvoudig of mogelijk en in sommige gevallen kan toestemming van de plaatselijke autoriteiten nodig zijn. De Nederlandse vertegenwoordiging zal altijd haar uiterste best (blijven) doen om contact met u op te nemen. U doet er verstandig aan zelf de lokale autoriteiten in te lichten als u contact met de Nederlandse vertegenwoordiging wenst. Gedurende uw verblijf in detentie wordt het in de meeste gevallen toegestaan om via belafspraken contact met de Nederlandse vertegenwoordiging te onderhouden.

| 10 |

Inlichten over plaatselijke procedures

De Nederlandse vertegenwoordiging informeert u (in grote lijnen) over het Zweedse lokale rechtstelsel, zoals:

- bijzonderheden over rechtshulp
- procedures over vervolging
- voorarrest
- vrijlating op borgtocht
- instellen van beroep
- aanvragen van gratie

De informatie over het lokale rechtstelsel helpt u beter te begrijpen wat er gebeurt en wat uw rechten zijn. Voor meer gedetailleerde informatie over de Zweedse wet- en regelgeving kunt u terecht bij een advocaat.

De weg wijzen naar juridische hulp

De Nederlandse vertegenwoordiging kan u de weg wijzen naar juridische hulp, zoals de rechtsbijstand waar uitgebreider op in wordt gegaan in hoofdstuk 4. De Nederlandse vertegenwoordiging kan er niet voor zorgen dat u een voorkeursbehandeling krijgt of op borgtocht vrij kunt komen. Ook kan niet in de rechtsgang van een ander land worden getreden en kan er geen onderzoek worden ingesteld naar een strafbaar feit. De Nederlandse vertegenwoordiging kan u wel een lijst geven met namen van advocaten, maar doet geen uitspraken over de kwaliteit van die advocaten.

Dubbele nationaliteit

Als u naast de Nederlandse nationaliteit ook een andere nationaliteit bezit en u in het land van die andere nationaliteit bent gearresteerd, zal de Nederlandse vertegenwoordiging zich inzetten om op dezelfde manier en in dezelfde mate consulaire bijstand te verlenen als aan andere gedetineerden met (alleen) de Nederlandse nationaliteit, mits de lokale autoriteiten daar toestemming voor verlenen.

| 11 |

Het kan gebeuren dat de Nederlandse vertegenwoordiging u geen consulaire bijstand mag verlenen. Veel landen gaan er namelijk niet mee akkoord dat gedetineerden met een dubbele nationaliteit consulaire bijstand krijgen van de vertegenwoordiging van de andere nationaliteit.

In het geval u naast de Nederlandse nationaliteit ook een andere nationaliteit bezit en u in een derde land gearresteerd bent, dient u een keuze te maken van welke vertegenwoordiging u consulaire bijstand wenst. Voorbeeld: als u de Nederlandse én de Italiaanse nationaliteit heeft en in Costa Rica bent gedetineerd, moet u kiezen of u consulaire bijstand wenst van de Italiaanse vertegenwoordiging of van de Nederlandse vertegenwoordiging.

Minderjarige kinderen

Heeft u het ouderlijk gezag over één of meer kinderen? Op het moment dat u gedetineerd raakt, is het mogelijk dat u dit gezag niet meer kunt uitoefenen. Als de andere ouder die achterblijft ook ouderlijk gezag heeft, kan hij of zij gewoon beslissingen voor de kinderen nemen. Denk bijvoorbeeld aan beslissingen over school of medische behandelingen. Maar bent u de enige ouder die het gezag over deze kinderen heeft en gaan

achterblijvende familieleden op uw kinderen passen, dan moeten zij contact opnemen met Jeugdzorg in uw gemeente in Nederland om het gezag te regelen.

Bescherming persoonsgegevens

Het ministerie van Buitenlandse Zaken mag - om privacy-redenen en ter voorkoming van misverstanden - zonder uw toestemming geen informatie aan andere personen verstrekken.

Juridisch advies

Stichting PrisonLAW geeft onder bepaalde voorwaarden onafhankelijk juridisch advies aan Nederlandse gedetineerden in het buitenland en zet zich in voor het bestrijden van mensenrechtenschendingen.

Het is mogelijk dat PrisonLAW in samenwerking met uw lokale advocaat de verdediging in uw strafzaak voert. PrisonLAW mag in het buitenland niet zelfstandig als advocaat optreden en werkt daarom altijd samen met een lokale advocaat. Daarnaast kan PrisonLAW uw familieleden of andere contactpersonen in Nederland juridisch advies geven over uw zaak. Ook kan PrisonLAW u helpen bij een aantal procedures, zoals kwijtschelding van boetes, verzoeken tot voorwaardelijke invrijheidsstelling en het begeleiden van uw WOTS-verzoek. PrisonLAW kan gedetineerden in het buitenland bezoeken om de voortgang van de rechtszaak te bespreken. Ook overleggen zij met advocaten en instanties.

U kunt aan de Nederlandse vertegenwoordiging aangeven dat u begeleiding wenst door PrisonLAW. Na een intakegesprek met u of uw contactpersoon bepaalt PrisonLAW of en op welke manier zij u kunnen bijstaan in uw rechtszaak. Voor deze werkzaamheden vraagt PrisonLAW een kleine financiële vergoeding. Gesprekken met een medewerker van PrisonLAW zijn vertrouwelijk.

Voor meer informatie kan gekeken worden op: www.prisonlaw.nl.

Resocialisatie

Bureau Buitenland van Reclassering Nederland ondersteunt gedetineerden die in Nederland wonen en een Nederlands paspoort of een geldige Nederlandse verblijfsvergunning hebben en die na de detentie terugkeren naar Nederland.

Zij doen dit door de inzet van vrijwilligers. Indien er vrijwilligers van Bureau Buitenland in uw land van detentie actief zijn (dit is niet in ieder land toegestaan), kunnen zij u bezoeken en gesprekken met u voeren over uw terugkeer op termijn naar Nederland. Verder kan Bureau Buitenland u ondersteunen met het opmaken van een sociaal rapport of het aanbieden van studiefaciliteiten. De gesprekken die u voert met de vrijwilligers zijn vertrouwelijk.

Om in aanmerking te komen voor begeleiding door Bureau Buitenland dient u het reclasseringsformulier in te vullen en terug te (laten) sturen naar Reclassering Nederland. Bureau Buitenland zal daarna contact met u opnemen.

Het ministerie van Buitenlandse Zaken en Bureau Buitenland van Reclassering Nederland wisselen, als u daarvoor toestemming geeft, op beperkte schaal informatie uit.

| 13 |

Voor meer informatie kunnen u en uw contactpersoon kijken op www.reclassering.nl.

Extra zorg

In landen die niet op de landenlijst staan, kunt u een beroep doen op extra zorg. Bureau Buitenland van Reclassering Nederland biedt deze sociale en maatschappelijke zorg aan. Hieronder vallen een handboek stresshantering en extra bezoeken ter ondersteuning. Bespreekt u deze extra zorg met de reclasseringsvrijwilliger.

3. Detentie

Wat te doen tijdens detentie

Algemeen

In dit hoofdstuk leest u meer over het Zweedse gevangeniswezen. De situatie is van toepassing op zowel huizen van bewaring als gevangnissen. De regels kunnen aanzienlijk verschillen per gevangenis. U heeft er recht op om bij binnenkomst in de gevangenis op de hoogte te worden gebracht van alle rechten en plichten die binnen de strafinrichting gelden. Tijdens uw voorlopige hechtenis verblijft u in een huis van bewaring of in een speciale vleugel van de gevangenis in het gebied waar het strafbare feit is gepleegd of waar de arrestatie heeft plaatsgevonden. Verzoeken tot overplaatsing hebben in dit stadium meestal geen resultaat.

Contactpersoon

U mag zelf één contactpersoon aanwijzen waarmee het ministerie van Buitenlandse Zaken contact onderhoudt. Bij voorkeur woont uw contactpersoon in Nederland en is meestal een partner, ouder, naast familielid of goede vriend/vriendin.

Om te weten te komen wat er met u gebeurt en hoe het met u gaat, kan een contactpersoon in Nederland contact onderhouden met het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag, Directie Consulaire Zaken en Visumbeleid, afdeling Consulaire Aangelegenheden (DCV/CA), telefoonnummer: +31 (0)70- 348 5050, bereikbaar op werkdagen van 9.00 uur tot 12.30 uur.

Wanneer beschikbaar, zal het ministerie uw contactpersoon informeren over het volledige adres van de gevangenis en eventueel de naam en contactgegevens van uw advocaat.

Familieleden van gedetineerden die op Aruba, Sint Maarten, Curaçao en Caraïbisch Nederland wonen, kunnen zich wenden tot de Nederlandse vertegenwoordigingen op de betreffende eilanden.

De adressen daarvan vindt u achter in de brochure.

Reglement

U dient zich te houden aan de regels van de gevangenis die zijn vastgelegd in een reglement dat u bij aankomst behoort te ontvangen. Ontvangt u dit reglement niet, vraag er dan naar bij de gevangenisdirectie of de administratie. U behoort bij binnenkomst in de gevangenis ook informatie te ontvangen over uw rechten en plichten in een voor u begrijpelijke taal. Wanneer u zich niet aan de regels houdt, is de kans groot dat u in isolatie geplaatst wordt. Ook kan besloten worden verschillende malen per dag uw cel te doorzoeken gedurende een korte periode. Het is niet toegestaan in de cel hobbymateriaal, zoals verf, penselen en modelbouwdozen te hebben.

Plaats van detentie

Na uw (onvoorwaardelijke) veroordeling gaat u naar een andere strafinrichting. Een overplaatsing gebeurt aan de hand van bepaalde criteria, zoals de duur van de straf, uw leeftijd, de aard van het delict en het vluchtgevaar. Op deze beslissing is nauwelijks enige invloed uit te oefenen. Bij de gevangenisdirectie kunt u een verzoek tot overplaatsing naar een andere gevangenis indienen. U moet hiervoor wel goede redenen hebben. Bereikbaarheid vanuit Nederland kan bij de beslissing een rol spelen. Niet alle gevangenissen zijn gemakkelijk bereikbaar per openbaar vervoer. Om veiligheidsredenen melden de autoriteiten overplaatsingen tussen strafinrichtingen niet aan derden. Het is belangrijk dat u zelf uw overplaatsingen aan de Nederlandse vertegenwoordiging bekend maakt.

In het algemeen zijn de omstandigheden in de gevangenissen in Zweden gelijk aan en soms zelfs beter dan in Nederland. Meestal verblijven gedetineerden alleen in een cel.

Als u nog in voorlopige hechtenis verblijft, mag u kiezen of u eigen kleding of gevangeniskleding wilt dragen. In het eerste geval moet u zelf voor het wassen van uw kleding zorgen.

Taal

Voor het communiceren met medegevangenen en gevangenispersoneel is het van belang dat u de Zweedse taal tot op zekere hoogte machtig bent. Sommige gevangenissen bieden een cursus “Zweeds voor immigranten” aan. Ook kunt u via Reclustering Nederland een aanvraag indienen om een

schriftelijke talencursus Zweeds op afstand te volgen. In dat geval moeten de eventueel gebruikte Cd's wel origineel zijn. Vraag bij de gevangenisdirectie naar de mogelijkheden binnen uw gevangenis.

Inkoop

Binnen de gevangenis kunt u op vastgestelde dagen eten, rookwaren, toiletartikelen en schrijfwaren kopen. In het huis van bewaring kunt u het geld besteden dat u eventueel van thuis ontvangt. Omdat niet alle gevangenisgenissen over een bankrekening beschikken, kunt u in de gevangenis het geld besteden dat u verdient met werken.

Bezoekmogelijkheden

De bezoekmogelijkheden zijn gebonden aan regels die in het reglement van de gevangenis staan. Ze kunnen dus per gevangenis verschillen. Voor ieder bezoek moet apart toestemming worden gevraagd en verleend. Vraag deze tijdig aan bij de gevangenisdirectie. Bij voorlopige hechtenis verleent de rechter-commissaris die met het onderzoek is belast toestemming. Als u al veroordeeld bent, verleent de directeur van de gevangenis toestemming voor het bezoek.

| 71 |

Wanneer u in isolatie geplaatst bent, dan kunt u alleen met heel goede redenen bezoek ontvangen. Dit bezoek vindt dan onder toezicht plaats. U moet het gesprek voeren in een taal die de toezichthouder kan verstaan. De meeste gevangenisgenissen hebben aparte bezoeksalen of appartementen. De gevangenis doet een risicoanalyse en bepaalt aan de hand daarvan hoe vaak u bezoek mag ontvangen. Als u niet regelmatig bezoek ontvangt, bijvoorbeeld door de grote afstand, krijgt u in de regel toestemming voor een langere bezoektijd of voor enkele bezoeken binnen een paar dagen. Meestal is het u toegestaan twee of drie bezoekers tegelijk te ontvangen. Beperking van de bezoekmogelijkheden kunt u opgelegd krijgen als disciplinaire maatregel of uit veiligheidsoverwegingen.

Uw bezoeker moet een verklaring omtrent het gedrag (verklaring van goed gedrag) kunnen overleggen. Deze meertalige verklaring kan uw bezoeker opvragen bij de gemeente waar hij of zij staat ingeschreven. Nadat uw bezoekers binnen de gevangenis als contactpersoon zijn geregistreerd, kan er een bezoekaanvraag worden ingediend. Om vergeefs reizen te voorkomen, doen uw bezoekers er goed aan zich van te voren goed te laten

informereren over de mogelijkheden en beperkingen van bezoeken, de bezoeken en de mogelijkheden om te reizen en overnachten. Kinderen mogen u onder begeleiding bezoeken. Ook hiervoor moet vooraf toestemming worden aangevraagd. Het kan zijn dat een schriftelijke akkoordverklaring van een instelling als de kindbescherming getoond moet worden. Vraag dit van te voren goed na. Wanneer u ervoor kiest eigen kleding te dragen en deze dus zelf moet wassen, kunt u uw bezoek dit laten doen. Bezoekers mogen schone kleren meebrengen die ze bij binnenkomst moeten afgeven.

Correspondentie

U mag onbeperkt brieven verzenden en ontvangen, maar censuur kan worden toegepast. Dit betekent dat de gevangenisdirectie het recht heeft de inhoud van brieven te controleren. Dit geldt niet voor correspondentie afkomstig van of gericht aan uw advocaat, de geestelijke verzorger, de sociaal ambtenaar, sommige justitiële autoriteiten en de Nederlandse vertegenwoordiging. Dit geldt ook voor degenen die in voorarrest verblijven, tenzij de rechter-commissaris anders heeft bepaald. Dit moet aan u worden meegedeeld. De verzending of afgifte van brieven duurt soms lang en het kan voorkomen dat brieven achtergehouden worden zonder dat u daarover informatie krijgt. Ter controle is het handig inkomende en uitgaande brieven van nummers te voorzien.

| 18 |

Telefoneren

In de gevangenis kunt u niet gebeld worden, maar u kunt wel zelf bellen. Dat is in Zweedse gevangenissen vrijwel onbeperkt toegestaan. U moet wel zelf een prepaid telefoonkaart kopen. Mobiele telefoons zijn niet toegestaan. Denk eraan dat u slechts met een beperkt aantal nummers mag bellen (vaak geen mobiele nummers) en dat de ontvanger van het gesprek vooraf een verklaring van goed gedrag moet overleggen. Vaak moet u eerst een lijst opgeven met telefoonnummers en namen van personen die u wilt bellen. Deze lijst moeten de gevangenisautoriteiten goedkeuren. Nadat deze personen als contactpersonen zijn geregistreerd, krijgt u in de regel toestemming om te bellen. U kunt zowel nationaal als internationaal bellen. Voor dringende zaken of concrete vragen kunt u altijd telefonisch contact opnemen met de Nederlandse vertegenwoordiging. Ook kan de Nederlandse vertegenwoordiging zelf met een gevangenis contact opnemen en verzoeken een gedetineerde te spreken.

Geld ontvangen

In de gevangenis mag u een beperkte hoeveelheid contant geld in uw bezit hebben. Vaak wordt dit geld gestort op een speciale **kaart**. Het maximumbedrag dat daar op mag staan is SEK 1.500,- (Zweedse Kronen). In elke gevangenis heeft u ook de beschikking over een persoonlijke **rekening**. Gevangenis hebben regels over de hoeveelheid geld die u in één keer mag ontvangen en het totaalbedrag dat op uw rekening mag staan. Informeer bij de gevangenis naar deze regels voordat u geld laat overmaken naar het rekeningnummer waar naar overgemaakt moet worden. U kunt in de gevangenis navraag doen óf en hoe u rechtstreeks geld kunt laten overmaken. Dit kan per gevangenis verschillen. Bij een overplaatsing naar een andere gevangenis verhuist in principe het geld op uw gevangenisrekening mee. Dit kan soms wel even duren.

Het wordt ten sterkste ontraden contant geld te laten opsturen naar of geld te laten storten op een rekening van of via een andere gedetineerde. De kans is groot dat dit niet op de plaats van bestemming aankomt.

| 19 |

De Nederlandse vertegenwoordiging betaalt geen boetes en geeft geen voorschotten. U kunt uw familie of andere relaties vragen geld over te maken. U, uw familie of andere relaties dienen bij de gevangenisdirectie navraag te doen naar de bankgegevens die nodig zijn om geld aan u over te maken.

Pakketten

Met uitzondering van kleding is het niet altijd toegestaan dat u pakketten ontvangt. Wanneer familieleden, kennissen en/of vrienden u een pakket willen sturen, is het aan te raden dat u of zij van tevoren bij de administratie of directie van de gevangenis navragen of u een pakket mag ontvangen en zo ja, aan welke eisen het pakket en de inhoud daarvan moeten voldoen. U dient er ook rekening mee te houden dat de gevangenisautoriteiten pakketten openmaken en niet toegestane artikelen verwijderen. Voor het ontvangen van kleding moet u een verzoek indienen bij de directie van de gevangenis. In speciale gevallen kunt u in de gevangenis postzegels kopen voor brieven naar officiële instanties zoals uw advocaat of de Nederlandse vertegenwoordiging.

Medische zorg

In de Zweedse gevangenissen zijn de basisvoorzieningen voor medische zorg aanwezig. Iedere gevangenis heeft een arts, die verantwoordelijk is voor de gezondheidszorg van de gedetineerden. Als u een arts wilt zien, moet u hiervoor een verzoek indienen of intekenen op een lijst. U moet zich realiseren dat de medische zorg in de Zweedse gevangenissen in het algemeen beperkt blijft tot het hoogst noodzakelijke.

Als u een ernstige ziekte, chronische aandoening of handicap heeft, is het raadzaam dat u de gevangenisdirectie via een medisch dossier of rapport hierover inlicht. Indien het noodzakelijk is een medisch dossier bij uw Nederlandse arts op te vragen, kunt u dit doorgeven aan de Nederlandse vertegenwoordiging en kan uw contactpersoon hierbij bemiddelen. Uiteraard dient u hiervoor een machtiging aan uw contactpersoon te verlenen. Ook wanneer u medicijnen gebruikt, is het van groot belang dat u de gevangenisarts hiervan zo spoedig mogelijk op de hoogte brengt.

| 20 |

Tandheelkundige zorg wordt aangeboden, doch blijft beperkt tot basishandelingen. De wachttijden voor behandeling zijn in de regel lang. Er wordt altijd een eigen bijdrage van de gedetineerde gevraagd. De hoogte daarvan is afhankelijk van de uitgevoerde behandeling en is vastgelegd in standaard tabellen.

Lectuur

Sommige gevangenissen hebben een bibliotheek waar u boeken en tijdschriften kunt lenen. In de bibliotheken zijn meestal weinig Nederlandse of Engelstalige boeken beschikbaar. De reclassering en de Nederlandse vertegenwoordiging proberen Nederlandse lectuur ter beschikking te stellen. De meeste gevangenissen accepteren Nederlandse boeken, tijdschriften of kranten. U mag ook zelf een abonnement afsluiten, maar alleen als u dit rechtstreeks bij de uitgever doet. De verzendkosten daarvoor zijn evenwel erg hoog.

Klachten over de behandeling

Klachten over de behandeling in de gevangenis kunt u bespreken met de Nederlandse vertegenwoordiging. Bekeken wordt welke actie, indien nodig, de Nederlandse vertegenwoordiging, uw advocaat (tijdens het voorarrest), of uzelf moet nemen. Het is raadzaam in eerste instantie de interne

klachtprocedures in de gevangenis te volgen. Klachten kunt u ook mondeling of schriftelijk indienen bij uw advocaat zolang u in hechtenis zit. Wanneer u dit doet, stelt u dan ook de Nederlandse vertegenwoordiging hiervan in kennis.

Werk

In Zweden moet de gevangenisdirectie u in beginsel werk aanbieden. Helaas is dit bij gebrek daaraan niet altijd mogelijk. U bent verplicht te werken of te studeren. Met het geld dat u met werken verdient, kunt u in de gevangeniswinkel of de kantine artikelen kopen. Werkweigering kan leiden tot strafverlenging of isolatie.

Sociale zekerheid

Nederlandse gedetineerden in Nederland hebben geen recht op een uitkering en AOW. Ook Nederlandse gedetineerden in het buitenland niet. Het ministerie van Buitenlandse Zaken is door nieuwe wetgeving sinds 1 januari 2014 verplicht uw gegevens door te geven aan uitkeringsinstanties. Daarnaast bent u ook zelf verplicht, eventueel via uw contactpersoon, de uitkeringsinstantie te informeren over uw detentie. Uitkeringen die tijdens detentie onterecht zijn ontvangen, worden met terugwerkende kracht teruggevorderd door het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid.

| 21 |

Studieaanbod van de gevangenis

In veel gevallen kunt u binnen de gevangenis studeren of een cursus of opleiding volgen. Veel van dit studieaanbod is echter in het Zweeds. Vraagt u bij de gevangenisdirectie naar de mogelijkheden binnen uw gevangenis.

Reclassering Nederland heeft beperkte mogelijkheden om een schriftelijke cursus aan te bieden. Het gaat om cursussen Nederlands, basisonderwijs en enkele beroepsopleidingen op lager-beroepsniveau voor mensen die niet eerder een diploma hebben gehaald. U heeft in ieder geval toestemming nodig van de gevangenisdirectie om studiemateriaal te ontvangen en te studeren. Soms is ook toestemming nodig van de officier van justitie. Het is niet altijd mogelijk om examens af te leggen in de gevangenis. Als u geïnteresseerd bent in de mogelijkheden en overige details over studeren, kunt u dat aangeven op het reclasseringsformulier of bespreken met de vrijwilligers van Reclassering Nederland. U krijgt dan een informatiepakket met aanmeldingsformulieren toegestuurd. U kunt, indien u daarvoor

toestemming krijgt, ook zelf op eigen kosten een cursus aanvragen, bijvoorbeeld bij de Open Universiteit of de L.O.I. (Leidse Onderwijsinstellingen).

Geestelijke zorg

Iedere gevangenis biedt (een bepaalde vorm van) geestelijke zorg. Vraagt u bij de gevangenisdirectie naar de mogelijkheden.

Sociale zorg

Bijna alle gevangenissen hebben maatschappelijk werkers die speciaal belast zijn met de behandeling van sociale problemen van gedetineerden. Als u contact wilt met een maatschappelijk werker, moet u dit in de gevangenisdirectie laten weten. In verband met de grote werkdruk van de maatschappelijk werkers in gevangenissen is een gesprek niet altijd meteen mogelijk.

Verlofmogelijkheden

Als buitenlandse gedetineerde in Zweden heeft u geen recht op (proef) verlof.

Einde detentie

Uw totale straf wordt na uw veroordeling verkort met de tijd die u al heeft vastgezeten in voorarrest. Over het algemeen, wanneer u zich goed gedragen heeft, wordt u na het uitzitten van twee derde van de opgelegde straf in vrijheid gesteld. Na het uitzitten van uw straf wordt u overgedragen aan de politie voor uitwijzing (“*deportation*” in het Engels) naar uw land van herkomst. De Zweedse rechter bepaalt daarbij hoeveel jaren u vervolgens niet in Zweden mag komen. Het is mogelijk dat u nooit meer welkom bent. Indien u na uw uitwijzing terug wilt naar Zweden, is het verstandig eerst te overleggen met de Zweedse vertegenwoordiging ter plaatse. Vergeet daarbij niet specifiek te vermelden dat na detentie werd uitgewezen uit Zweden. Tot uw uitwijzing naar Nederland verblijft u in een gevangenis. Na uw ontslag uit de gevangenis kan het nog even duren voordat u daadwerkelijk wordt uitgewezen naar Nederland. De Nederlandse vertegenwoordiging neemt in dat geval regelmatig contact op met de autoriteiten om een snelle uitwijzing mogelijk te maken.

Bij vrijlating kunt u, indien uw paspoort niet meer geldig is of indien het paspoort door de politie niet is terugbezorgd, een tijdelijk reisdocument aanvragen bij de Nederlandse vertegenwoordiging. U betaalt daarvoor zelf de kosten. U dient er rekening mee te houden dat de behandelingsprocedure ongeveer 14 dagen in beslag neemt. Bespreek in de gevangenis of het mogelijk is uw persoonlijke eigendommen terug te krijgen als u wordt vrijgelaten en of het mogelijk is deze te sturen naar uw familie in Nederland. Als de rechter uw geld niet als bewijsmateriaal ziet, houdt de gevangenis het geld op uw persoonlijke rekening vast tot uw vrijlating. De Nederlandse vertegenwoordiging kan u niet behulpzaam zijn bij het terugkrijgen en terugsturen van in beslaggenomen geld en bagage.

4. Rechtsbijstand

Algemeen

Wie in Zweden is gearresteerd op verdenking van het plegen van een strafbaar feit, heeft recht op rechtsbijstand. Iedereen krijgt in Zweden in eerste instantie een pro Deo advocaat aangewezen. Voor de diensten van deze advocaat hoeft u niet te betalen. U krijgt ook een pro Deo advocaat toegewezen als u over voldoende geld beschikt om een particuliere advocaat aan te stellen. Vragen over uw rechtszaak moet u bespreken met uw advocaat. De Nederlandse vertegenwoordiging kan en mag u hierover geen advies geven.

Particulier advocaat

U kunt een particulier advocaat aantrekken. U moet er in dat geval wel rekening mee houden dat de kosten voor de diensten van deze advocaat hoog zullen zijn. De Nederlandse vertegenwoordiging kan eventueel een lijst met namen en adressen van advocaten verstrekken. Zij draagt echter geen enkele verantwoordelijkheid voor de wijze waarop de uiteindelijk door u gekozen advocaat de verdediging voert of het resultaat dat hij of zij behaalt. Het honorarium van een advocaat bepaalt u, met de nodige zorgvuldigheid, zelf in overleg met de advocaat. De tarieven kunnen van geval tot geval verschillen en zijn onder meer afhankelijk van de te verwachten hoeveelheid werk. Houdt u rekening met bijkomende kosten voor telefoon, reizen, overnachtingen en dergelijke. De advocaat kan betaling van voorschotten verlangen. Geld voor de advocaat kunt u overmaken via het normale bankverkeer. In spoedgevallen kunt u een telegrafische overboeking doen. In Zweden neemt de Nederlandse overheid de kosten van de verdediging **niet** voor haar rekening. Het is evenmin mogelijk bij de overheid een geldlening of voorschot aan te vragen voor het betalen van uw advocaat.

U kunt een Nederlandse advocaat op eigen kosten inschakelen als **adviseur** voor uw Zweedse advocaat. Een Nederlandse advocaat mag u alleen voor de rechtbank verdedigen als de rechter daarmee instemt. In de praktijk is daar

weinig kans toe. De ervaring heeft geleerd dat het proces door het inschakelen van een Nederlandse advocaat bemoeilijkt wordt en dat het voorarrest zelfs langer kan duren.

Pro Deo advocaat

Als u niet genoeg geld heeft om een particulier advocaat aan te trekken, wijst de rechtbank een pro Deo advocaat aan. Voor de diensten van deze advocaat hoeft u niet te betalen. De manier waarop een pro Deo advocaat uw belangen behartigt, is sterk afhankelijk van de persoon. Houdt u er rekening mee dat de meeste pro Deo advocaten zich zullen beperken tot het hoogst noodzakelijke. Wanneer u niet tevreden bent over de wijze waarop uw advocaat uw belangen behartigt, kunt u een verzoek indienen bij de rechtbank om een andere pro Deo advocaat toegewezen te krijgen. Een rechter is evenwel niet verplicht een nieuwe advocaat toe te wijzen en kan uw verzoek afwijzen. Als uw verzoek wordt gehonoreerd, moet u er rekening mee houden dat de nieuwe advocaat enige tijd nodig heeft om uw zaak door te nemen. Bovendien hoeft een nieuwe advocaat niet altijd beter te zijn. Bij elk verhoor door de rechter-commissaris moet een advocaat aanwezig zijn, tenzij u uitdrukkelijk heeft verklaard daarvan af te zien. Als de advocaat echter is opgeroepen maar niet verschijnt, gaat het verhoor zonder hem of haar door.

| 26 |

Tolk

In Zweden heeft iedere verdachte recht op een tolk. Dat geldt vanaf het eerste verhoor bij de politie of de douane. Zo kunt u een Nederlands, Turks of Arabisch sprekende tolk toegewezen krijgen. In Zweden leert de ervaring dat het aantrekken van goede tolken geen probleem is. Als dit bij u tóch het geval is, kunt u dit het beste bespreken met uw advocaat. Tijdens de zittingen heeft u ook recht op een tolk. Mocht u een tolk nodig hebben, dan moet u dit kenbaar maken bij uw advocaat. Voor de diensten van deze tolk hoeft u niets te betalen. De autoriteiten zijn niet verplicht documenten schriftelijk te vertalen in de taal van een gearresteerde buitenlander. Indien u de inhoud van een verklaring niet begrijpt, doet u er goed aan daarover eerst duidelijkheid te verkrijgen voordat u een verklaring ondertekent. U kunt bijvoorbeeld uw advocaat of de gevangenisautoriteiten vragen om een mondelinge vertaling.

De medewerkers van de Nederlandse vertegenwoordiging kunnen en mogen niet optreden als tolk. Zij kunnen u wél uitleggen hoe u een tolk kunt inschakelen.

5. Het Strafproces

Algemeen

Het Zweedse strafproces verschilt van het Nederlandse strafproces. Meestal wordt de strafzaak behandeld in de provincie waarbinnen het delict is gepleegd. Voordat u officieel wordt beschuldigd, vindt er een onderzoek plaats. Het is mogelijk dat u tijdens het onderzoek alleen contact heeft met uw advocaat en met officiële instanties, zoals de Nederlandse vertegenwoordiging. Deze beperkingen leggen de Zweedse autoriteiten meestal op. Tijdens rechtszittingen zijn de advocaat en zo nodig een tolk aanwezig. Een rechtszitting kan in bepaalde gevallen ook zonder uw aanwezigheid plaatsvinden. Dit kan echter alleen als u daarvoor vooraf uw toestemming geeft. Uw advocaat kan u hierover het beste informeren. In sommige gevallen wordt u naar de rechtbank gebracht, maar vindt er op die dag geen rechtszitting plaats. Hier hoeft u zich geen zorgen over te maken. Vaak komt het voor dat onderzoeksgegevens of procedures op dat moment niet compleet zijn en er een latere datum voor de rechtszitting wordt vastgesteld. Vragen over uw rechtszaak dient u te bespreken met uw advocaat. De Nederlandse vertegenwoordiging mag en kan u hierover geen advies geven.

| 29 |

Hieronder volgt een beknopte beschrijving van de diverse fasen van het strafproces:

1. Arrestatie
2. Ondervraging / verhoor
3. Voorlopige hechtenis (voorarrest)
4. Voorlichtingsrapport reclassering
5. Rechtszitting
6. Vonnis
7. Hoger beroep
8. Uitlevering

Arrestatie

Als regel mag u na uw arrestatie niet langer dan 48 uur op het politiebureau worden vastgehouden. Voor handel in en smokkel van verdovende middelen geldt echter een periode van 96 uur en voor enkele andere delicten kan de periode van 48 uur nog eens met 24 uur worden verlengd.

In dat geval moet er een medisch onderzoek aan de beslissing tot verlenging vooraf gaan. Alleen een rechter mag die beslissing nemen. Gedurende de verhoren op het politiebureau is rechtsbijstand **niet** toegestaan. Volgens de wet moet u na maximaal 48 uur óf worden vrijgelaten óf worden voorgeleid aan de rechter-commissaris. De rechter-commissaris kan voorlopige hechtenis opleggen.

Op het politiebureau neemt de politie al uw persoonlijke bezittingen en identiteitspapieren (waaronder uw paspoort) van u af. Vergeet niet te tekenen voor afstand van uw bezittingen en controleer of alles op de lijst staat. Het paspoort blijft in het bezit van de vreemdelingenpolitie tot de vrijlating. Andere zaken worden daarna persoonlijk overgedragen aan de gevangenis waarnaar u overgebracht wordt. De politie behoort u te informeren over uw rechten voor rechtsbijstand, hulp van een tolk en contacten met de Nederlandse vertegenwoordiging. Hierin kan de politie wel eens in gebreke blijven. U kunt de Nederlandse vertegenwoordiging hiervan op de hoogte brengen.

| 30 |

Ondervraging / verhoor

Direct na uw arrestatie kunnen in het kader van het gerechtelijk vooronderzoek diverse verhoren plaatsvinden. U bent niet verplicht daaraan mee te werken en u mag een verhoor weigeren. Ook wanneer er geen officieel proces-verbaal van het verhoor is opgemaakt, kan een verslag van het gesprek aan het strafdossier worden toegevoegd. Dit verslag kan gebruikt worden als bewijsmateriaal voor de rechtszaak. Als een dergelijk gesprek heeft plaatsgevonden, is het belangrijk dit te bespreken met uw advocaat. Als u dat wenst, moet er tijdens een ondervraging of verhoor een tolk aanwezig zijn. U moet dit zelf kenbaar maken bij de autoriteiten.

Voorlopige hechtenis (voorarrest)

Als de rechter van oordeel is dat u wegens de ernst van het misdrijf of in verband met een nader onderzoek langer moet worden vastgehouden, volgt voorlopige hechtenis (voorarrest) in een huis van bewaring of in een gevangenis. Een medewerker van de Nederlandse vertegenwoordiging zal dan proberen u daar zo snel mogelijk te bezoeken.

De duur van de voorlopige hechtenis varieert, maar meestal staat u binnen één jaar terecht. In zeer ingewikkelde strafzaken wordt, soms ook in uw

belang, deze termijn verlengd met maximaal 4 maanden. Deze periode kan eenmaal met 4 maanden worden verlengd. Bij een drugsdelict kan een periode verschillende malen worden verlengd, zodat het soms erg lang kan duren voordat er in een dergelijke zaak een uitspraak volgt. Zodra het onderzoek is afgerond, draagt de officier van justitie het dossier over aan de rechtbank. Vragen hierover moet u bespreken met uw advocaat.

Het kan voorkomen dat u in de beginperiode van de voorlopige hechtenis wordt geïsoleerd. Van deze bevoegdheid wordt vooral bij drugszaken veelvuldig gebruik gemaakt. Tijdens deze isolatieperiode heeft u recht op de aanwezigheid van de toegewezen advocaat en een tolk bij alle verhoren van de politie. Contacten met familieleden in Nederland (telefonisch en schriftelijk) zijn tijdens deze isolatieperiode vaak niet toegestaan. Wel is contact met medewerkers van de Nederlandse vertegenwoordiging toegestaan.

Voorlichtingsrapport reclassering

| 31 |

In Nederland is het gebruikelijk dat de rechtbank bij het bepalen van de strafmaat rekening houdt met de bevindingen in een sociaal rapport. De reclassering weet uit ervaring dat ook in Zweden dit soort gegevens belangrijk kunnen zijn. Het is echter in het algemeen met name de advocaat die dat het beste kan beoordelen en het verdient daarom aanbeveling dat u hierover eerst met hem of haar overleg pleegt. Komt u gezamenlijk tot de conclusie dat een sociaal rapport van nut kan zijn, dan is het van belang dat u dit tijdig aan het Bureau Buitenland van RN laat weten. Taalproblemen en cultuurverschillen kunnen een goede communicatie tussen u, uw advocaat en de rechtbank in de weg staan. De beschikbaarheid van een voorlichtingsrapport, afgestemd op informatie die de rechtbank in het detentieland belangrijk vindt en vertaald in de taal van het detentieland, kan een positieve invloed hebben op de uiteindelijke strafbepaling. De beschikbaarheid van een voorlichtingsrapport biedt echter geen garantie tot strafvermindering.

In het rapport beschrijft een beëdigd reclasseringsmedewerker de omstandigheden waarin u verkeerde vóór uw arrestatie. Bijvoorbeeld het al dan niet wonen in gezinsverband, het hebben van werk of het volgen van een opleiding. En ook, indien nodig, feiten over uw levensloop, uw opvoeding, ernstige ziekten, en in een aantal gevallen eerdere contacten

met justitie. Deze inlichtingen worden - alleen met uw toestemming - verzameld bij personen die u goed kennen, zoals familieleden, partner, werkgever, huisarts of maatschappelijk werker. Soms bevat het rapport een plan voor eventuele hulp die de reclassering kan bieden tijdens gevangenschap of er na. Het uitbrengen van een rapport is niet altijd mogelijk of zinvol.

Wanneer u onvoldoende referenten opgeeft en weinig inlichtingen over u te krijgen zijn, is het niet mogelijk een rapport te schrijven. Als u al een strafblad heeft wordt er meestal geen rapport opgemaakt.

Uw advocaat ontvangt het rapport rechtstreeks van de Reclassering Nederland. Reclassering Nederland verzoekt de advocaat het rapport met u te bespreken. U kunt in overleg met uw advocaat beoordelen of u het rapport wilt gebruiken voor uw rechtszaak en wanneer dit het beste kan. Er zijn voor u geen kosten verbonden aan het maken en vertalen van uw rapport. Het is van belang dat u dit rapport in een zo vroeg mogelijk stadium aanvraagt, temeer omdat er veel tijd mee gemoeid is. Een rapport vraagt u aan door het invullen en ondertekenen van een formulier dat de Nederlandse vertegenwoordiging u toestuurde na uw arrestatie of op uw verzoek.

| 32 |

Rechtszitting

Het Zweedse rechtssysteem kent drie gerechtelijke instanties:

- Districtsrechtbanken;
- Politierechters;
- Arrondissementsrechtbanken.

Districtsrechtbanken

Er zijn ongeveer honderd districtsrechtbanken (*“tingsrätter”*) over het land verspreid. Iedere zaak wordt eerst bij de districtsrechtbank aanhangig gemaakt. De zwaarte van de zaak doet er niet toe. In de meeste gevallen berecht een rechter met een panel van vijf leken (*“nämndemän”*) de zaak. Naarmate het feit zwaarder is, kan beslist worden dat alleen rechters berechten. Als ook leken berechten, kunnen zij de rechter overstemmen. Dit kan alleen als vier van de vijf leken het met elkaar eens zijn. De leken houden zich met de gehele procedure bezig. De leken bespreken met de

rechter wat de zwaarte van de straf moet zijn en zij hebben invloed op het uiteindelijke vonnis.

Politierechters

Ieder arrondissement in Zweden heeft ook een zogenaamde politierechter. Strafbare feiten, waarvoor een gevangenisstraf geldt van ten hoogste twee maanden of een boete van maximaal 2.000,- Zweedse Kronen, kunnen door een politierechter behandeld worden. Hoewel deze rechter hogere straffen mag opleggen dan zijn Nederlandse collega, is hij te vergelijken met de politierechter in Nederland.

Arrondissementsrechtbank

Strafzaken van Nederlanders in Zweden worden in de regel door een arrondissementsrechtbank behandeld. Iedere provincie heeft ten minste één arrondissementsrechtbank die bevoegd is zware strafzaken te behandelen. Meestal vindt een behandeling van een strafzaak plaats door drie rechters. Zij kunnen in principe straffen opleggen tot 20 jaar. Belangrijke strafzaken kunnen ook worden voorgelegd aan drie rechters en een jury van 12 personen. Deze jury wordt per strafzaak aangewezen uit de plaatselijke bevolking.

| 33 |

Vonnis

Het uitspreken van een vonnis vindt meestal plaats ongeveer drie maanden nadat u officieel voor de rechtbank schuld bekent of nadat u schuldig bent bevonden. De hoogte van de straf is afhankelijk van het gepleegde delict en de mate van schuld. U krijgt daarnaast vaak ook een boete opgelegd. De boete dient u zelf te betalen. De Nederlandse vertegenwoordiging verleent hiervoor **geen** voorschotten, giften of leningen. Door Europese regelgeving zijn douanes en belastingdiensten verplicht elkaar bijstand te verlenen bij het invorderen van boetes.

Zweden legt voor delicten in verdovende middelen aanzienlijk hogere straffen op dan Nederland, Aruba, Curaçao, Sint Maarten en Caraïbisch Nederland. De Zweedse wet maakt hierin geen onderscheid tussen soft- en harddrugs. In 1997 heeft een rechter bepaald dat het in het bezit hebben van drugs en de smokkel daarvan apart moeten worden berecht. De opgelegde straffen worden in dat geval bij elkaar opgeteld. Dit betekent dat, indien u voor beide vergrijpen veroordeeld wordt, de opgelegde straf in totaal 20 jaar

kan zijn (maximaal 10 jaar voor bezit en maximaal 10 jaar voor smokkel). Wanneer bij een drugsdelict de drugs in een auto worden aangetroffen, kan deze auto in beslag genomen worden. In verband met de motorrijtuigenbelasting die u in Nederland nog steeds moet betalen zolang de auto op uw naam staat, is het van belang u de verbeurdverklaring aan de Rijksdienst voor het Wegverkeer (RDW) in Veendam zendt.

Op de rechtszitting zal uw advocaat aanwezig zijn en zo nodig een tolk. Als u niet verschijnt op de rechtszitting kunt u bij verstek worden veroordeeld of voortvluchtig worden verklaard. Ook kan een internationaal arrestatiebevel worden uitgevaardigd. Na de veroordeling gaat u naar een gevangenis waar u de rest van uw straf moet uitzitten. U wordt meestal niet overgeplaatst op de dag van uw veroordeling. Dit kan wel enige weken duren. Over het algemeen, wanneer u zich goed gedragen heeft, wordt u na het uitzitten van twee derde van de opgelegde straf in vrijheid gesteld. In de meeste gevallen staat in het vonnis dat hierna uitwijzing uit Zweden volgt.

| 34 |

Neem contact op met de Nederlandse vertegenwoordiging wanneer u bent veroordeeld en wanneer u wordt overgeplaatst naar een andere gevangenis. Deze kan dan via het ministerie van Buitenlandse Zaken uw contactpersoon hierover laten informeren.

Instellen hoger beroep

Indien u niet akkoord gaat met de uitspraak van de rechter, kunt u hiertegen in hoger beroep gaan bij het Hof (“*hovrätt*”). Er zijn geen beperkingen gesteld voor het aantekenen van beroep bij een Hof. In dat geval vraagt u om een nieuwe beoordeling van de feiten en van het toegepaste recht. Wanneer u een verzoek tot hoger beroep indient, moet u er rekening mee houden dat uw straf ook hoger kan uitvallen. Bespreek de consequenties van het instellen van hoger beroep dan ook altijd met uw advocaat. Ook de aanklager kan een verzoek tot hoger beroep indienen, wanneer hij of zij de opgelegde straf te laag vindt. Wanneer de aanklager in hoger beroep gaat, kan uw straf hoger uitvallen dan de oorspronkelijke straf. Als u het ook niet eens bent met het vonnis van het hof, dan kunt u nog in beroep gaan bij de Hoge Raad (“*högsta domstolen*”). Als u in beroep wilt gaan bij de Hoge Raad, moet u voor een commissie van drie rechters van de Hoge Raad rechters verschijnen om aan te tonen wat het belang van het beroep is. U wordt bij hoge uitzondering toegelaten tot een procedure bij de Hoge Raad, als de

zaak uniek is voor het Zweedse rechtstelsel of als er bijzondere redenen zijn. Een bijzondere reden kan zijn dat tijdens de procedure bij de rechtbank of het hof procedurele regels ernstig zijn geschonden, waardoor de einduitspraak is beïnvloed. Als u toegelaten bent tot de Hoge Raad dan wordt er zowel opnieuw gekeken naar de feiten als naar het toegepaste recht.

Uitlevering

Wanneer u na een uitleveringsverzoek in Zweden wordt gearresteerd op verzoek van Nederlandse of mogelijk andere buitenlandse justitiële autoriteiten, zijn de gegevens uit deze brochure niet op alle punten van toepassing. De Zweedse autoriteiten bemoeien zich niet met de schuldvraag. Zweden let er alleen op of de uitleveringspapieren tijdig zijn ingediend en of de geldende verdragen op het gebied van uitlevering juist zijn toegepast. In geval van uitlevering wordt u in detentie geplaatst in afwachting van de behandeling van het uitleveringsverzoek. De afhandeling duurt, afhankelijk of u er tegen in beroep gaat, meestal enkele maanden. Nederland trekt de tijd die u in een buitenlandse gevangenis heeft doorgebracht af van de uiteindelijke gevangenisstraf. Na afronding van de uitleveringsprocedure haalt de Nederlandse of buitenlandse politie u op.

6. Mogelijkheid tot strafoverdracht

Algemeen

Het is onder bepaalde voorwaarden en na toestemming van de verantwoordelijke autoriteiten mogelijk, uw (rest)straf in Nederland uit te zitten.

Dat heet strafoverdracht. Er zijn drie mogelijkheden voor strafoverdracht:

1. De **WOTS**¹ geldt voor landen buiten de EU waar Nederland een verdrag tot overbrenging mee heeft afgesloten én voor die EU-landen waar de WETS nog niet in werking is. Nederland en het land waar u gedetineerd bent, mogen een verzoek tot overbrenging naar Nederland weigeren zonder u daarvoor een reden op te geven.
2. De **WETS**² geldt alléén voor landen binnen de EU die de WETS hebben opgenomen in hun nationale wetgeving. Nederland heeft dit in 2012 gedaan. Strafoverdracht vindt onder de WETS-regelgeving plaats, tenzij u vóór 5 december 2011 veroordeeld bent. In dat geval geldt nog de WOTS.
3. Caraïbisch Nederland, Aruba, Curaçao en St. Maarten kennen een eigen uitvoeringswet voor strafoverdracht. Deze wordt **LOTS**³ genoemd.

| 37 |

In Zweden zijn de WETS en de LOTS van toepassing omdat de nationale wetgeving is aangepast.

¹ Wet Overdracht Tenuitvoerlegging Strafvonnissen'

² 'Wet wederzijdse Erkenning en Tenuitvoerlegging vrijheidsbenemende en voorwaardelijke Sancties'

³ Landsverordening inzake de Overdracht Tenuitvoerlegging van Strafvonnissen'

Aanvraagprocedure

U kunt bij de gevangenisdirectie aangeven, dat u in aanmerking wilt komen voor de WOTS/LOTS. Bij de WETS kunt u niet zelf een verzoek tot overbrenging indienen. Alléén het land waar u bent veroordeeld, mag dit doen. De Nederlandse vertegenwoordiging kan u informatie geven over de lokale procedures met betrekking tot het aanvragen van de WOTS/WETS.

Meer weten?

WOTS/WETS

In Nederland valt strafoverdracht onder de verantwoordelijkheid van de minister van Veiligheid en Justitie in Den Haag. U kunt contact opnemen met de afdeling Internationale Overdracht Strafvonnissen (IOS) van dit ministerie via de Informatielijn WETS/WOTS: 088 072 5963. Ook uw contactpersoon en uw advocaat kunnen dit nummer bellen als zij vragen hebben over strafoverdracht. Of kijkt u op de website:

www.dji.nl/onderwerpen/strafoverdracht-wots-en-wets.aspx.

LOTS

Strafoverdracht valt aan de kant van Caraïbisch Nederland en Curaçao onder de verantwoordelijkheid van de Procureur Generaal en op Aruba en Sint Maarten is de Minister van Justitie verantwoordelijk voor strafoverdracht. Wilt u meer weten dan kunt u contact opnemen met deze instanties. U vindt de adresgegevens in de bijlagen van deze brochure.

7. Tot slot

Het ministerie van Buitenlandse Zaken en de Nederlandse vertegenwoordiging zijn er voor u om u, daar waar mogelijk en toegestaan, bij te staan en te helpen. Alle informatie die u, uw familie of uw vrienden aan het ministerie van Buitenlandse Zaken of de Nederlandse vertegenwoordiging geven, blijft vertrouwelijk.

Hoe vindt u een ambassade of consulaat

In de hoofdsteden van de meeste landen kunt u een Nederlandse vertegenwoordiging vinden. Adressen van Nederlandse vertegenwoordigingen vindt u op: www.rijksoverheid.nl, in het lokale telefoonboek of bij de lokale autoriteiten.

Honoraire Consuls

Nederland wordt in veel landen en plaatsen vertegenwoordigd door een honorair consul. Dit zijn vaak mensen uit het bedrijfsleven, die naast hun normale werkzaamheden de Nederlandse belangen behartigen in een bepaald land of gebied dat zij goed kennen. De honoraire consul is niet altijd een Nederlander. Met sommige honoraire consuls kunt u daarom alleen Engels of een derde taal spreken.

8. Bijlagen

Bijlage 1 Adreslijst Nederlandse vertegenwoordiging

Nederlandse ambassade en Honorair Consulaten

Zweden

Ambassade te Stockholm

Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden

Götgatan 16A

104 65 Stockholm

Postadres:

Box 15048

104 65 Stockholm

T +46 (0)8 5569 3300

F +46 (0)8 5569 3311

E sto-ca@minbuza.nl

| 41 |

Honorair Consulaat te Göteborg

Mr. Håkan Friberg, Honorair Consul

T +46 (0)70 5140709

E hakan.o.friberg@telia.com

Honorair Consulaat te Malmö

Mr. Magnus Dahl, Honorair Consul

T +46 (0)40 6655540

E magnus.dahl@aspekta.se

Bijlage 2 Overige nuttige adressen

Nederland

Ministerie van Buitenlandse Zaken

Directie Consulaire Zaken en Visumbeleid
Afdeling Consulaire Aangelegenheden (DCV/CA)
Postbus 20061
2500 EB Den Haag
T +31 (0)70 348 5050
F +31 (0)70 348 5256
E dcv-ca@minbuza.nl

Ministerie van Veiligheid en Justitie

Dienst Justitiële Inrichtingen
Afdeling Internationale Overdracht Strafvonnissen (IOS)
Postbus 30132
2500 GC Den Haag
WOTS Informatielijn (bereikbaar op werkdagen van 9.00 uur tot 12.00 uur Nederlandse tijd)
T +31 (0)88 072 5963
F +31 (0)88 072 5874
E ios@dji.minjus.nl

| 43 |

Rijksdienst voor het Wegverkeer (RDW)

Hoofdkantoor
Postbus 777
2700 AT Zoetermeer
T +31 (0)900 0739
T +31 (0)598 393 330
W www.rdw.nl

Reclassering Nederland/Bureau Buitenland

Postbus 136
3500 AC Utrecht
T +31 (0)30 287 9900
F +31 (0)30 287 9998
E buitenland@reclassering.nl

Stichting Prisonlaw

Panamalaan 6B
1019 AZ AMSTERDAM
T +31 (0)20 663 3397
F +31 (0)20 693 9980
E info@prisonlaw.nl

Aruba

Arubaanse Stichting voor Reclassering en Kinderbescherming 1961

Windstraat 19
Oranjestad, Aruba
T +297 (5)82 1496 / 2491 / 8494
F +297 (5)83 0084

Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba (VNO)

L.G. Smith Boulevard 44
Oranjestad, Aruba
T +297 (5)25 2866 | +31 (0)70 426 8905
F +297 (5)25 2850
E info@vno.minbzk.nl

Parket Procureur-Generaal Aruba

Havenstraat 2. Oranjestad, Aruba
T +297 (5)82 1415
F +297 (5)83 8891

Curaçao

Vertegenwoordiging van Nederland in Willemstad, Curaçao (VNW)

Scharlooweg 55
Willemstad, Curaçao
T +599 (9)434 3200
F +599 (9)461 4705
E info@vnw.minbzk.nl

Stichting Reclassering Curaçao

Scharlooweg 154-156

Curaçao

T +599 (9)461 1832

F +599 (9)465 5105

Parket Procureur-Generaal Curaçao

Wilhelminaplein 4

Willemstad, Curaçao

T +599 (9)463 4111

F +599 (9)461 3786

St. Maarten

Vertegenwoordiging van Nederland in Philipsburg, St. Maarten (VNP)

Frontstraat 26

Phillipsburg, St. Maarten N.A.

Postbus 502

T +1 721 (5)43 0140/41

F +1 721 (5)43 0142

E info@vnp.minbzk.nl

Bonaire

Stichting Reclassering Bonaire

Gallery Shopping Mall

Kaya LD Gerharts Nr. 8

Bonaire

T +599 (7)173 288

F +599 (7)173 287

Bijlage 3 Landenlijst

Andorra	Italië	Portugal
Australië	IJsland	Roemenië
België	Japan	San Marino
Bulgarije	Kroatië	Singapore
Canada	Letland	Slovenië
Cyprus	Liechtenstein	Slowakije
Denemarken	Litouwen	Spanje
Duitsland	Luxemburg	Tsjechië
Estland	Malta	Vaticaanstad
Finland	Monaco	Verenigd Koninkrijk
Frankrijk	Nieuw Zeeland	Zweden
Griekenland	Noorwegen	Zwitserland
Hongarije	Oostenrijk	
Ierland	Polen	

Bijlage 4 Adressen van detentiecentra

Anstalten Fosie

Box 3112

200 22 Malmö

Stenåldersgatan 16

T +46 (0)40 692 74 01

F +46 (0)40 692 74 46

Anstalten Hall

Box 630

152 27 Södertälje

Halldalen 1 B

T +46 (0)8 559 398 00

F +46 (0)8 559 396 99

Anstalten Hinseberg

Box 1005

718 92 Frövi

T +46 (0)581 79 78 0

F +46 (0)581 79 78 25

Anstalten Kirseberg

Box 3097

200 22 Malmö

Gevaldigergatan 1

T +46 (0)40 692 72 00

F +46 (0)40 29 36 78

Anstalten Kristianstad

291 65 Kristianstad

Vändpunktsvägen 1

T +46 (0)44 785 16 26

F +46 (0)44 785 16 05

Anstalten Kumla

692 81 Kumla

Viagatan 4

T +46 (0)19 767 38 00

F +46 (0)19 767 37 50

Anstalten Mariefred

Box 105

647 23 Mariefred

Bondängen

T +46 (0)159 79 73 01

F +46 (0)159 79 73 10

Anstalten Norrtälje

761 29 Norrtälje

Knutbyvägen 10

T +46 (0)176 29 62 00

F +46 (0)176 29 62 55

Anstalten Österåker

Box 568

184 25 Åkersberga

Össebyvägen 80

T +46 (0)8 559 372 00

F +46 (0)8 559 371 00

Anstalten Salberga

Box 308

733 25 Sala

Johannesbergsgatan 6

T +46 (0)224 79 12 00

F +46 (0)224 79 13 10

Anstalten Saltvik

Box 273

871 26 Härnösand

Verkstadsvägen 1

T +46 (0)61 18 66 00

F +46 (0)61 18 66 40

Anstalten Ystad

Box 1024

271 00 Ystad

Norra Zinkgatan 6

T +46 (0)411 35 14 00

F +46 (0)411 35 14 40

Häktet Göteborg

Box 216

401 23 Göteborg

Ullevigatan 11

T +46 (0)31 752 90 00

F +46 (0)31 752 94 19

Häktet Helsingborg

Box 22156

250 23 Helsingborg

Berga Allé 21

T +46 (0)42 17 60 01

F +46 (0)42 17 60 60

Häktet Karlskrona

Box 303

371 25 Karlskrona

Järnsvägstorget 5

T +46 (0)455 32 64 00

F +46 (0)455 32 64 72

Häftet Kirseberg

Box 3097

200 22 Malmö

Gevaldigergatan 1

T +46 (0)40 692 72 00

F +46 (0)40 692 70 53

Häftet Kristianstad

Box 548

291 25 Kristianstad

Östra Kaserngatan 1

T +46 (0)44 785 15 00

F +46 (0)44 785 15 45

Häftet Kronoberg

Box 12106

102 23 Stockholm

Bergsgatan 52

T +46 (0)8 559 385 00

F +46 (0)8 559 385 50

Häftet Malmö

Box 3078

200 22 Malmö

Malmgatan 1

T +46 (0)40 692 72 00

F +46 (0)40 303 21 00

Häftet Österåker

Box 568

184 25 Åkersberga

Össebyvägen 80

T +46 (0)8 559 372 00

F +46 (0)8 559 371 06

Häktet Sollentuna

Box 819

191 28 Sollentuna

Tingsvägen 9

T +46 (0)8 559 456 00

F +46 (0)8 559 456 01

Häktet Trelleborg

Box 36

231 21 Trelleborg

Västergatan 4

T +46 (0)410 78 56 00

F +46 (0)410 78 56 10

Hoofdkantoor Kriminalvården

601 80 Norrköping

Slottsgatan 78

T +46 (0)77 228 08 00

F +46 (0)11 496 36 40

Bijlage 5 Woordenlijst

Juridische woorden in het Zweeds

arrestatie *arrest / anhållande*
recht op rechtshulp *right to counsel / rätt till rättshjälp*
recht om te zwijgen *right to remain silent / rätt att tåga*
verdenking van het plegen van een strafbaar feit *charge / anklagad för brott*
eis van de rechter dat de gearresteerde in de gevangenis blijft tot de
veroordeling *order of detention / häktningsorder*
beschuldiging *arraignment / anklagelse*
onderzoek *investigation / utredning*
officiële aanklacht *indictment / åtal*
voorarrest *pre-sentence custody / häkte*
schuldig pleiten *plead guilty / erkänna sig skyldig*
aanklacht aanvechten *contest the charges / bestrida åtalet*
veroordeling *sentence / dom*
boete *fine / böter*
in hoger beroep *appeal / överklaga*
verdediger *defendant / försvarare*
aanklager *prosecutor / åklagare*
advocaat *lawyer / advokat*
pro Deo advocaat *public defender / pro Bono lawyer / offentlig försvarare*
privé advocaat *private lawyer / privat advokat*
rechter *judge / domare*
medeplichtige *co-defendant / medbrottsling*
rechtshulp *legal aid / rättshjälp*
rechtbank *court / domstol*
hoorzitting *hearing / förhandling*
rechtzitting met een jury *trial / rättegång*
borgtocht *bail / fri mot borgen*
voorwaardelijk in vrijheid stellen *probation / villkorligt frigiven*

Praktische woorden en zinnen in het Engels en Zweeds

Ik zou een bezoek willen brengen aan.... *I would like to see...* / *Jag skulle vilja träffa...*

een pater / een dominee *a priest / a minister / en präst*

een sociaal werker *a social/case worker / en socialarbetare*

een arts *a doctor / en läkare*

een tandarts *a dentist / en tandläkare*

een dameskapper / een herenkapper *a hairdresser / a barber / en frisör*

Ik zou graag willen schrijven naar.... *I would like to write to...* / *Jag skulle vilja skriva till...*

Ik zou graag willen bellen naar... *I would like to call...* / *Jag skulle vilja ringa till...*

mijn vrouw / mijn man *my wife / my husband / min fru / min man*

mijn broer / mijn zus *my brother / my sister / min bror / min syster*

mijn verloofde *my fiancé / my fiancée / min fästmo / min fästman*

mijn ouders *my parents / mina föräldrar*

mijn advocaat *my lawyer / my attorney / min advokat*

de rechter *the judge / domaren*

de aanklager *the prosecutor / åklagaren*

de (Amerikaanse) douane *US Customs / (Amerikanska) tullen*

de Nederlandse ambassade / consulaat *The Dutch Embassy / Consulate / Nederländska ambassaden / konsulatet*

Ik heb een tolk nodig *I need an interpreter / Jag behöver en tolk*

Ik zou graag willen.... *I would like....* / *Jag skulle gärna vilja...*

werken *to work / arbeta*

sporten *to exercise / to fitness / träna*

kopen.... *to buy.... / köpa...*

ontvangen.... *to receive.... / få...*

bestellen.... *to order.... / beställa...*

een televisie *a television / a t.v. / en tv*

een radio *a radio / en radio*

kleding *clothes / kläder*

schoenen *shoes / skor*

postzegels *stamps / frimärken*

enveloppen *envelopes / kuvert*

balpen *a pen / kulspetspenna*

potlood *a pencil / blyertspenna*

papier *paper / papper*

bloccnote *notepad / skrivblock*

telefoonkaart a phone / calling card / telefonkort
een krant / een tijdschrift a newspaper / magazine / en tidning / tidskrift
een boek a book / en bok
zeep soap / tvål
tandpasta / tandenborstel toothpaste / a toothbrush / tandkräm/tandborste
scheerapparaat / scheerzeep a razor / shaving cream / rakapparat/raklödder
maandverband / tampons a sanitary napkin / a tampon binda / tampong
handdoek a towel / handduk
kam a comb / kam
schoenpoets shoe polish / skokräm
borstel a brush / borste
wc papier toilet paper / toalettpapper
tabak / sigaretten tobacco / cigarettes / tobak/ cigaretter
lucifers matches / tändstickor
vruchten / groente / brood fruit / vegetables / bread / breadfrukt / frukt / grönsaker
/ bröd
water / vlees water / meat / vatten / kött
medicijnen medicine / medicin
Ik ben ziek I am feeling sick / Jag är sjuk
Ik heb een medisch onderzoek nodig I need to see a doctor / Jag behöver gå till
läkaren
Ik heb koorts I have a fever / Jag har feber
Ik heb kiespijn I have a toothache / Jag har tandvärk
Ik heb hoofdpijn I have a headache / Jag har huvudvärk
Ik heb keelpijn I have a sore throat / Jag har ont i halsen
Mijn arm / been doet pijn My arm / leg hurts / Jag har ont i armen / benet
Ik heb buikpijn I have a stomachache / Jag har ont i magen
Ik heb een geslachtsziekte I have a venereal disease / Jag har en könssjukdom
Ik heb een hartprobleem I have a heart problem / Jag har hjärtproblem
Ik heb diabetes / suikerziekte I have diabetes / Jag har diabetes
Ik heb hoge / lage bloeddruk I have high/low blood pressure / Jag har högt / lågt
blodtryck
Ik heb een speciaal dieet nodig I need a special diet / Jag behöver en speciell diet
Mijn medische rapporten zijn in Nederland, De Nederlandse Antillen /
Aruba My medical reports are in Holland, The Netherlands Antilles / Aruba
Mina läkarjournaler finns i Nederländerna / Nederländska Antillerna / Aruba
Ik heb problemen met I am having problems with.... ./Jag har problem med...
mijn werk my work / mitt jobb

mijn gezondheid *my health / min hälsa*

mijn celmaat *my cell mate / min cellkamrat*

Zou u mij kunnen helpen *Could you please help me / Skulle du kunna hjälpa mig*

Ik begrijp / Ik begrijp niet *I (do not) understand / Jag förstår / Jag förstår inte*

Ik heb geld nodig van mijn rekening om.... *I need some money from my / Jag behöver pengar från mitt....*

(....) te kopen *account to buy (.....) / konto för att köpa (.....)*

Zou ik een cel kunnen delen met een... *Could I please share a cell with ... / Skulle jag kunna få dela cell ...*

Nederlander *a Dutch person / med en nederländare*

Ik wil graag een cursus volgen *I would like to take a course / Jag skulle vilja gå en kurs*

Ik wil graag een verzoek tot uitwijzing indienen *I would like to apply for a deportation order / Jag skulle vilja ansöka om utvisning*

Ik wil graag het formulier voor overplaatsing naar Nederland *I would like to have a form to apply for transfer to The Netherlands / Jag skulle vilja få ansökningsformulär för överföring till Nederländerna*

Deze brochure is een uitgave van:
Het ministerie van Buitenlandse Zaken

Directie:
Consulaire Zaken en Visumbeleid
Afdeling Consulaire Aangelegenheden
(DCV/CA)

Postbus 20061 | 2500 EB Den Haag
www.rijksoverheid.nl
© Buitenlandse Zaken | april 2015

Opmaak:
Xerox/OBT

15BUZ85691